

第 一 六 〇 届 会 议

160 EX /9

巴 黎 ， 2000年9月22日

原 件 ： 英 文

临时议程项目 3.2.2

教科文组织/儿童基金会教育联合委员会的建议

概 要

根据执行局决定159 EX/III/3.1.1第III部分的要求，总干事现提交这份文件，针对决定157 EX/3.2.1中提出的问题并结合前不久两个组织间的磋商情况，澄清1999年2月9日的“教科文组织和联合国儿童基金会在教育领域合作的框架协议”的规定。

需作决定之事项：第10段。

1. 根据决定157 EX/3.2.1第6段，总干事曾在文件159 EX/INF.3第7段中向执行局通报，教科文组织和联合国儿童基金会为两组织间的合作和澄清1999年2月9日的“教科文组织和联合国儿童基金会在教育领域合作的框架协议”的规定进行了一系列双边磋商并交换了意见（参看决定159 EX/3.1.1（III））。为此，代理教育助理总干事于2000年7月和9月两次专程到纽约联合国儿童基金会，在那里会晤了联合国儿童基金会执行主任及其高级官员。联合国儿童基金会也在2000年8月派人访问教科文组织。

权 责

2. 磋商的重点是《框架协议》的规定，其中尤其强调了决定157 EX/3.2.1中提到的有关问题：两组织各方在力量和权责方面的分工；新的拨款协议的可能性；与民间合作伙伴、捐赠者和赞助人的合作；以及对共同的公众宣传战略的展望。在研究这些问题时考虑到了不同的背景，包括冲突后的形势、艾滋病病毒的流行、新技术的越来越突出的作用等等，并且考虑到了在2000年全民教育评估和达喀尔世界教育论坛（2000年4月）的准备工作中再次得到体现的两个组织在国家一级的全民教育工作中的密切的合作伙伴关系。

3. 磋商的主要问题是达喀尔行动框架（在达喀尔通过）的后续工作，在这项工作中，两个组织要为促进共同的全民教育计划而共同努力，发挥互补作用。两个组织同意把各自的力量集中在以下方面：

- 教科文组织有着起领导和规范化作用的权责，能更好地：
 - a) 促进关于基础教育的政策讨论；
 - b) 制定行动原则和评估指标的标准；
 - c) 进行高层次的宣传；
 - d) 加强与全民教育其它有关各方的合作伙伴关系，特别是支持地区和各国的培养能力和制定政策的工作；
 - e) 利用它与大学和研究部门建立的密切联系以及它从注重创新行动和研究的试点活动中获得的经验，提供关于教育理论和实践的最前沿的知识。
- 联合国儿童基金会关心的是教育是所有儿童基本的权利，是以儿童为中心的综合计划不可缺少的内容，能更好地：
 - a) 在其国别计划范围内，与有关国家政府和其他外部伙伴密切合作，为各国的教育提供技术和财政援助；
 - b) 探索和加强教育和儿童综合发展的其它要素之间的联系；
 - c) 利用其国别计划的经验，促进基层教育革新方法的交流和推广；
 - d) 提倡让所有儿童都充分享有接受高质量基础教育的权利。

4. 鉴于上述情况，特别是考虑到在达喀尔所作的承诺，两个组织将集中精力共同加强地区、分地区和各国的能力，以支持达喀尔建议在各国的实施。这将把教科文组织在教育规划与管理、能力培养、监督检查与评估等前期活动方面所发挥的指导理论研究和制定相关政策的作用与联合国儿童基金会的实践技能、在地区、国家，有时是在国家下属地方所发挥的作用及其所具有的分析研究有关国家的教育需求和机会，并在国家一级制定计划、提供资助和实施行动的能力结合起来。两个组织都认识到在现有的联合国机制和其它综合计划机制范围内与各种合作伙伴在国家一级展开合作的重要性，以及参与现有的多机构活动，如参与联合国系统非洲特别行动（UNSI A）、低入学率国家活动（与世界银行合作）以及关于将预防艾滋病教育纳入学校教育的机构间工作组的工作所具有的重要意义。

具体合作领域

5. 框架协议更加明确地规定了根据两个组织的共同意愿和工作计划展开合作的主要领域。根据上述第3段提到的一般原则，教科文组织的作用最好是集中在下述几个具体方面：

- a) 课程制定和教师培训；科学、技术、信息和文化，特别是利用新的信息和传播技术，促进全民教育目标的实现；
- b) 教育质量，特别是通过教科文组织统计研究所和提高各国和地区在收集和传播分析研究情况方面的能力；
- c) 与其他机构合作，提供关于艾滋病预防教育、女童教育和儿童早期教育与抚育方面的知识和总的发展前景的情况[儿童基金会则直接领导在国家一级制定和实施具体活动]；
- d) 利用其在成人教育，特别是妇女教育方面的相对优势，制定一项有力的妇女教育计划，支持联合国女童教育行动目前所开展的工作；
- e) 最后，学校、课堂和其他学习环境中的教育制度上的民主与管理，这对现行教育制度的教育改革和变革十分重要。

6. 这里有必要特别提及一下在紧急形势下和重建时期的教育方面的合作，其中要承认联合国儿童基金会在紧急情况下满足最紧急的教育需求方面所具有的相对优势，特别是它能迅速估计出教育和社会心理的需求，提供基本用品和物资、动员家长和地方的呼应、支持迅速制定课程和培养教师以及把紧急回应措施落实到教育系统中。教科文组织的贡献类似于一种对教育需求和教育损失情况进行评估的技术援助，也在于帮助有关国家从紧急状态过渡到重建阶段。

筹资协议和资金筹措

7. 尽管还没有考虑达成新的筹资协议，但是希望两个组织确保筹集资金的活动是以互相配合而不是相互竞争的方式开展，两个组织应该：

- a) 为增加整个教育经费，努力向捐赠者传达教育投资至关重要的明确思想；
- b) 继续在国家一级开展其富有成效的合作，其中联合国儿童基金会应通过其国别计划为有关国家的教育提供财政援助。

共同的公众宣传战略

8. 根据在2000年全民教育评估工作期间的合作经验，两个组织确信在向公众宣传和提倡全民教育方面进行合作所具有的好处，打算进一步扩大这次合作所取得的积极成果，其中要着重：

- a) 制定共同的促进全民教育发展的宣传思想信息和宣传战略；
- b) 利用双方的网络，例如教科文组织联系学校网络（Aspnet）、教科文组织全国委员会网络、非政府组织网络等，交流宣传工作的经验和有关宣传战略的实施情况。

合作机制

9. 从管理的角度来说，将通过以下方式促进两组织间的合作：

- 在全球范围内：

- a) 教科文组织/儿童基金教育联合委员会应按照框架协议的要求，就合作的方法提出建议；

b) 教科文组织为向全民教育合作伙伴具体落实达喀尔会议精神提供咨询意见而建立的非正式高级小组和全民教育工作组中均应有儿童基金会的代表。

- 在地区范围内：

两组织的地区机构之间保持经常的联系（会议、电子邮件，等等）；

- 在国家一级：

a) 儿童基金会的国别办事处和教科文组织的分地区办事处/多国办事处之间保持经常的组织上的联系，以讨论国家一级的具体活动；

b) 通过儿童基金会国别办事处或教科文组织全国委员会共同参加联合国范围内的合作机制--如联合国援助发展框架和其它论坛；

10. 根据上述情况，执行局可能希望通过以下决定：

执行局，

1. 审议了文件160 EX/9；
2. 忆及其决定157 EX/3.2.1第6段和决定159 EX/3.1.1第III部分；
3. 注意到总干事为加强教科文组织/儿童基金会的合作，特别是在落实达喀尔行动框架方面的合作所作的努力；
4. 请总干事继续开展这方面的活动，并向计划在2001年召开的教科文组织/儿童基金会教育联合委员会的下届会议通报有关情况。

第 一 六 〇 届 会 议

160 EX /9 Corr.

巴 黎 ， 2000年9月26日

原 件 ： 英 文

临时议程项目 3.2.2

教科文组织/儿童基金会教育联合委员会的建议

增 补 件

用以下文本取代第3段的文本：

“ 3. 磋商的主要问题是达喀尔行动框架（在达喀尔通过）的后续工作，在这项工作中，两个组织要为促进共同的全民教育计划而共同努力，发挥互补作用。讨论了以下问题：

- 教科文组织有着起领导和规范化作用的权责，很适合：
 - a) 促进关于基础教育的政策讨论；
 - b) 制定行动原则和评估指标的标准；
 - c) 进行高层次的宣传；
 - d) 加强与全民教育其它有关各方的合作伙伴关系，特别是支持地区和各国的培养能力和制定政策的工作；
 - e) 利用它与大学和研究部门建立的密切联系以及它从注重创新行动和研究的试点活动中获得的经验，提供关于教育理论和实践的最前沿的知识。

- 联合国儿童基金会关心的是教育是所有儿童基本的权利，是以儿童为中心的综合计划不可缺少的内容，很适合：
 - a) 在其国别计划范围内，与有关国家政府和其他外部伙伴密切合作，为各国的教育提供技术和财政援助；
 - b) 探索和加强教育和儿童综合发展的其它要素之间的联系；
 - c) 利用其国别计划的经验，促进基层教育革新方法的交流和推广；
 - d) 提倡让所有儿童都充分享有接受高质量基础教育的权利。”